

中华人民共和国浙江省温州市中信公证处

公 证 书

ИНСТРУКЦИЯ

по применению оправ корректирующих
очков с транспортировочными
вставками: металлических,
пластмассовых,
комбинированных, безободковых,
полуободковых с принадлежностями:
шаблон, лента для вставки, нейлоновая
леска

1. НАЗНАЧЕНИЕ:

Оправы корректирующих очков с
транспортировочными вставками:
металлические, пластмассовые,
комбинированные, безободковые,
полуободковые с принадлежностями:
шаблон, лента для вставки, нейлоновая
леска, производства фирмы «Вэньчжоу
Дунтянь Глассес Мануфэктуринг Ко.,
ЛТД./ Wenzhou Dongtian Glasses Manufac-
turing Co.,LTD.» , предназначены для
фиксации линз и правильного положения
линз относительно глаз.

2. ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И КОНСТРУКЦИЯ

Оправы корректирующих очков состоят
из рамки, заушников, носовых упоров,
шарниров. Шарниры могут быть простыми
и пружинными.

Оправы корректирующих очков
характеризуются 3 основными
геометрическими параметрами: шириной
(а), шириной мостика (b) и длиной
заушников до изгиба (L).

Применяемые для оправ фирмы «Вэньчжоу
Дунтянь Глассес Мануфэктуринг Ко., ЛТД.
/ Wenzhou Dongtian Glasses Manufacturing
Co.,LTD.» приведены в таблице:

INSTRUCTIONS

for use of optical frames
with demo lenses: metal, plastic, combi-
nation, rimless , semi-rimless with acces-
sories: pattern, tape for insertion, nylon
cord

1. INTENDED USE:

Optical frames with demo lenses: metal,
plastic, combination, rimless , semi-
rimless with accessories: pattern, tape for
insertion, nylon cord « Wenzhou Dong-
tian Glasses Manufacturing Co.,LTD.»
company production are intended for lens
fixation and correct lens position in rela-
tion to eyes.

2. TECHNICAL SPECIFICATIONS AND DESIGN

Optical frames consist of front, temples,
pads, hinges. Hinges can be single and
spring hinges.

Optical frames are characterized by 3 main
geometric parameters: width (a), bridge
width (b) and length of temples to ear bend
(L).

Sizes used for frames of « Wenzhou
Dongtian Glasses Manufacturing
Co.,LTD.» company production are given
in the table below:

Оправы корректирующих очков / Optical frames		Расстояние между вертикальными касательными к фасетной канавке ободка (а)./ Distance between vertical lines tangent to groove of the eye wire (a)	Минимальное расстояние между вертикальными касательными к основанию фасетной канавки ободков (b). Minimum distance between vertical lines tangent to groove base of the eye wire (b).	Длина заушника от оси шарнира до начала изгиба/Полная длина (L), мм/ Length of temple from hinge axis to beginning of ear bend/Full length (L), mm	Масса оправы без линз, г./ Frame weight without lenses, g
Оправы корректирующих очков металлические/ Optical frames, met-	мужские/ male	58 ± 0,2 мм	18 ± 0,2 мм	110/145 ± 1,0	19,0 ± 1,0
	женские/ female	55 ± 0,2 мм	15 ± 0,2 мм	90/135 ± 1,0	19,0 ± 1,0
	унисекс/ unisex	54 ± 0,2 мм	16 ± 0,2 мм	110/140 ± 1,0	19,0 ± 1,0
	детские/ children's	44 ± 0,2 мм	17 ± 0,2 мм	90/135 ± 1,0	18,0 ± 1,0
Оправы корректирующих очков пластмассовые/ Optical frames, plas-	мужские/ male	56 ± 0,2 мм	17 ± 0,2 мм	110/140 ± 1,0	20,5 ± 1,0
	женские/ female	55 ± 0,2 мм	13 ± 0,2 мм	90/135 ± 1,0	20,2 ± 1,0
	унисекс/ unisex	51 ± 0,2 мм	17 ± 0,2 мм	110/140 ± 1,0	20,4 ± 1,0
	детские/ children's	40 ± 0,2 мм	16 ± 0,2 мм	90/135 ± 1,0	20,0 ± 1,0
Оправы корректирующих очков комбинированные/ Optical frames, combination	мужские/ male	55 ± 0,2 мм	16 ± 0,2 мм	110/140 ± 1,0	19,9 ± 1,0
	женские/ female	52 ± 0,2 мм	17 ± 0,2 мм	90/135 ± 1,0	19,4 ± 1,0
	унисекс/ unisex	53 ± 0,2 мм	17 ± 0,2 мм	110/140 ± 1,0	19,8 ± 1,0
	детские/ children's	43 ± 0,2 мм	17 ± 0,2 мм	90/135 ± 1,0	19,0 ± 1,0
Оправы корректирующих очков полубоковые/ Optical frames, semi-rimless	мужские/ male	55 ± 0,2 мм	17 ± 0,2 мм	110/140 ± 1,0	19,0 ± 1,0
	женские/ female	51 ± 0,2 мм	17 ± 0,2 мм	90/135 ± 1,0	19,0 ± 1,0
	унисекс/ unisex	50 ± 0,2 мм	17 ± 0,2 мм	110/135 ± 1,0	19,0 ± 1,0
	детские/ children's	48 ± 0,2 мм	16 ± 0,2 мм	90/135 ± 1,0	19,0 ± 1,0
Оправы корректирующих очков безободковые/ Optical frames, rim-	мужские/ male	не применяется/ not applicable	не применяется/ not applicable	110/140 ± 1,0	18,6 ± 1,0
	женские/ female	не применяется/ not applicable	не применяется/ not applicable	90/135 ± 1,0	18,4 ± 1,0
	унисекс/ unisex	не применяется/ not applicable	не применяется/ not applicable	110/140 ± 1,0	18,6 ± 1,0
	детские/ children's	не применяется/ not applicable	не применяется/ not applicable	90/135 ± 1,0	18,2 ± 1,0

На поверхности оправ не должно быть острых кромок и заусенцев, видимых невооруженным глазом раковин, царапин, пузырей, наплывов припоя.

Заушники должны поворачиваться на оси плавно, без заеданий.

Оправы корректирующих очков соответствуют нормам: ISO EN 12870, EN 12472, EN 16128.

There shall be no sharp edges and burrs at the frame surface, shells, scratches, blow-holes, solder beads seen by unaided eye.

Temples shall turn smoothly without sticking along the axis.

Optical frames meet the standards: ISO EN 12870, EN 12472, EN 16128.

Принадлежности:

Шаблон – технологический элемент, который устанавливается в станок позволяет обточить линзу до нужной формы, чтобы установить в оправу без зазоров и натягов.

Высота $17 \pm 0,2$ мм, ширина $55 \pm 0,2$ мм,
высота $17 \pm 0,2$ мм, ширина $51 \pm 0,2$ мм,
высота $17 \pm 0,2$ мм, ширина $50 \pm 0,2$ мм,
высота $16 \pm 0,2$ мм, ширина $48 \pm 0,2$ мм,
толщина $1,5 \text{ мм} \pm 0,2 \text{ мм}$.

Нейлоновая леска – элемент оправы, необходимый для крепления линзы.

Устанавливается в специальные отверстия в оправе перед вставкой линзы.

Длина 90 ± 5 мм, диаметр $0,7 \pm 0.05$ мм.

Лента для вставки – технологический элемент, который позволяет заправить леску в проточенную на линзе канавку.

Длина 90 ± 10 мм, ширина 5 ± 2 мм, толщина $0,5 \text{ мм} \pm 0,02 \text{ мм}$

Оправы корректирующих очков подбираются с учётом антропометрических данных пациента.

Accessories:

Pattern - technological element, which is installed in the machine allows you to grind the lens to the desired shape, to be installed in a frame without gaps and tightness.

Height $17 \pm 0,2$ mm, width $55 \pm 0,2$ mm, height $17 \pm 0,2$ mm, width $51 \pm 0,2$ mm, height $17 \pm 0,2$ mm, width $50 \pm 0,2$ mm, height $16 \pm 0,2$ mm, width $48 \pm 0,2$ mm, thickness $1,5 \text{ mm} \pm 0,2 \text{ mm}$.

Nylon cord - frames element needed for attaching the lens. It fits into the holes in the frame in front of the lens insert.

Length 90 ± 5 mm, diameter $0,7 \pm 0.05$ mm.

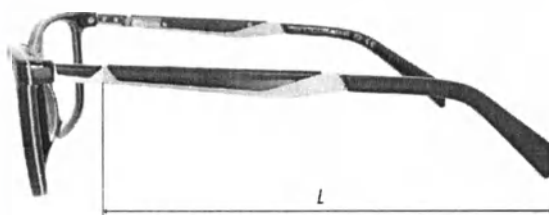
Tape for insertion - technological element, which allows the line to fill in the groove made on the lens.

Length 90 ± 10 mm, width 5 ± 2 mm, thickness $0,5 \text{ mm} \pm 0,02 \text{ mm}$

Optical frames are selected considering anthropometric data of a patient.



Схема оправ



Scheme of frames

Показания к применению:

Коррекция дефектов оптики глаз :

- миопии (myopia)- близорукость,
- пресбиопия (presbyopia) - дальнозоркость
- астигматизм (astigmatismus)
- гиперметропия (hypermetropia) слабый вид клинической рефракции
- анизометропия (разница в рефракциях на глазах)
- кератоконус и др.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯМИ

К ПРИМЕНЕНИЮ можно считать:

- индивидуальная непереносимость коррекции зрения при ношении очков;
- невозможность коррекции зрения при ношении очков.

ПРИМЕНЯЕМЫЕ МАТЕРИАЛЫ:

Пластмассовые оправы произведены из ацетата целлюлозы Ecco Leaves JB 21000. Металлические, комбинированные и безбодковые оправы произведены из медно- никелевого сплава монель КА500 или Бета - Титана (74%Ti- Титана, 22% V- Ванадия, 4% Al -Алюминия), наконечники заушников из ацетата целлюлозы Ecco Leaves JB 21000, носоупоры из силикона LSR50 shore.

Полубодковые оправы произведены из медно- никелевого сплава монель КА 500 или Бета - Титана (74%Ti- Титана, 22% V- Ванадия, 4% Al -Алюминия), наконечники заушников из ацетата целлюлозы Ecco Leaves JB 21000, носоупоры из силикона LSR50 shore, крепежная леска из нейлонового полимера Нилор (нейлоновая нить),

3. Indications for use:

Correction of defects in the optics of the eyes:

- myopia (myopia) - short-sightedness,
- Presbyopia (presbyopia) - hyperopia
- astigmatism (astigmatismus)
- Hypermetropia (hypermetropia), a weak type of clinical refraction
- anisometropia (difference in refractions on the eyes)
- keratoconus and others.

К The following can be considered as COUNTERINDICATION FOR USE:

- idiosyncrasy of vision correction during glasses wearing;
- impossibility of vision correction during glasses wearing.

4. APPLIED MATERIALS:

Plastic frames are produced from cellulose acetate Ecco Leaves JB 21000. Metal, combination and rimless frames are produced from copper nickel alloy monel KA 500 or Beta -Titanium (74% Ti - Titanium, 22% V- Vanadium, 4 % Al – Aluminium), temple tips are produced from cellulose acetate Ecco Leaves JB 21000, pads are produced from silicone LSR50 shore.

Semi-rimless frames are produced from copper nickel alloy monel KA 500 or Beta - Titanium (74% Ti - Titanium, 22% V- Vanadium, 4 % Al –Aluminium), temple tips are produced from cellulose acetate Ecco Leaves JB 21000, pads are produced from silicone LSR50 shore, retaining cord is produced from nylon polymer Nilor (nylon line),

Линзы произведены из акрила Polycryl Clear, лента для вставки произведена из нейлонового полимера Нилор.

Транспортировочные вставки произведены из акрила Polycryl Clear.

Для производства шарниров, винтов, гаек и клепок используют:

Медно-никелевый сплав (монель КА 500), Бета-Титан (74%Ti- Титана, 22% V-Ванадия, 4% Al -Алюминия).

Материалы соответствуют требованиям биологической безопасности.

4. МАРКИРОВКА:

Оправы корректирующих очков фирмы «Вэньчжоу Дунтянь Глассес Мануфэктуринг Ко., ЛТД./ Wenzhou Dongtian Glasses Manufacturing Co.,LTD.» имеют маркировку на заушниках. На правом заушнике наименование производителя. На левом заушнике технические параметры: горизонтальная ширина устанавливаемой линзы (а), ширина носового мостика (b) и полная длина заушников; цифр или наименование модели; код цвета или покрытия.

В связи с разнообразием моделей и различными размерами заушников допускается не указывать производителя на заушниках при указанном коде модели (в соответствии с правилами ЕС).

5. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ ИЗДЕЛИЯ:

Очковая оправа после вставки в неё линз не должна терять первоначальной формы. Ободки должны быть симметричны. Сколы, царапины, зазоры между очковыми линзами и ободками рамки оправы, а также другие дефекты сборки очков не допускаются.

Очковые линзы, вставленные в оправу, не должны смещаться и выпадать из световых проёмов оправы при нормальной эксплуатации очков.

patterns are produced from Polycryl Clear, tape for insertion is produced from nylon polymer Nilor.

Demo lenses are produced from Polycryl Clear acryl.

For production of hinges, screws, nuts and rivets, use:

Copper-nickel alloy (Monel KA 500), Beta-Titanium (74% Ti- Titanium, 22% V- Vanadium, 4% Al-Aluminum).

Materials meet biological safety requirements.

5. MARKING:

Optical frames of « Wenzhou Dongtian Glasses Manufacturing Co.,LTD.» company production are marked on temples. Manufacturer's name is applied on the right temple. Technical parameters are applied on the left temple: horizontal width of the installed lens (a), bridge width (b) and full length of temples; mode code or description; color or coating code.

Due to the diversity of models and different sizes of temples are not may be point out the manufacturer on the temples at the specified model code (in accordance with EU rules).

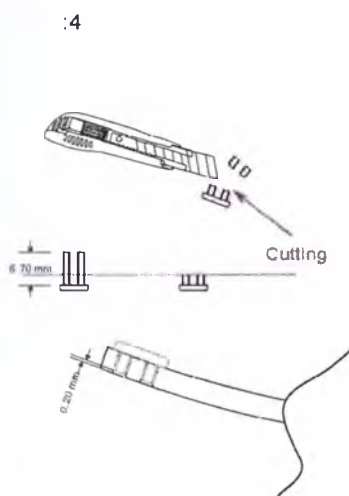
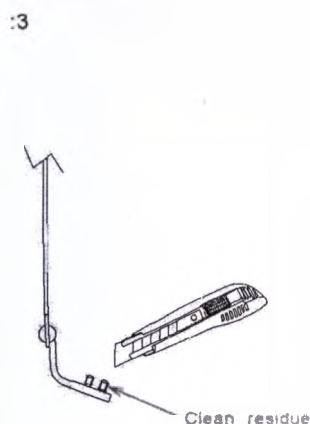
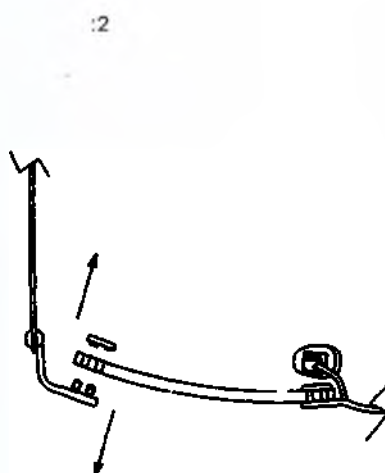
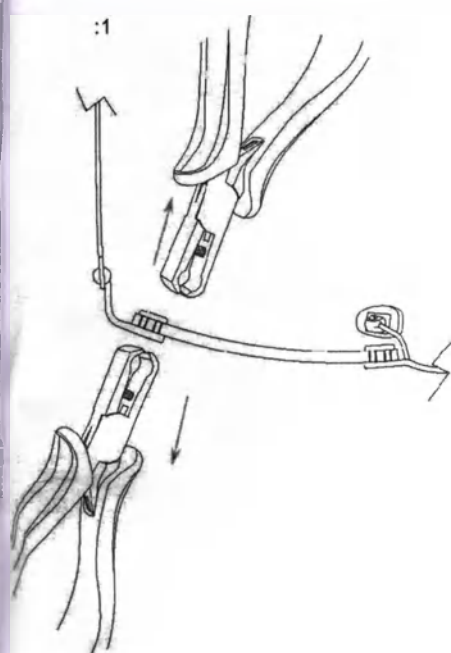
6.PRODUCT PREPARATION FOR USE:

Optical frames shall not lose the initial form following lenses insertion into it. Eye wires shall be symmetrical. Chipping, scratches, gaps between spectacle lenses and eye wires as well as other defects of glasses assembly are not allowed. Spectacle lenses inserted in the frame shall not displace and fall out from the lens shapes upon standard use of glasses.



Схемы крепления линзы к оправе в
ободковых оправках.

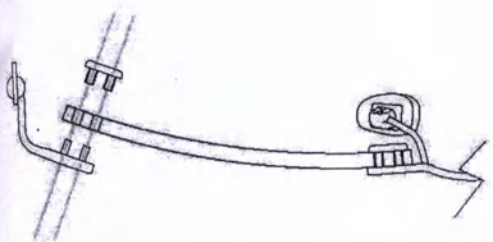
Схемы крепления линзы к оправе в
безободковых оправках.



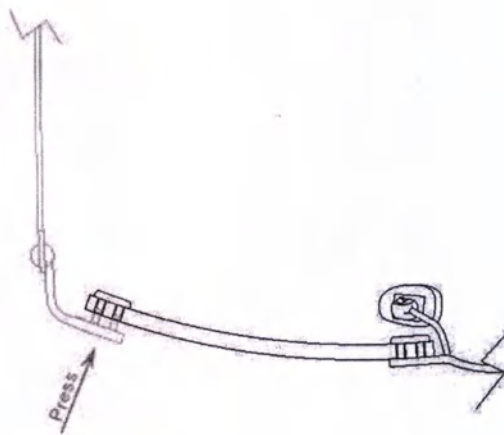
Сборка штифтового соединения
безободковой оправы

Assembling pin connection of rimless
frame

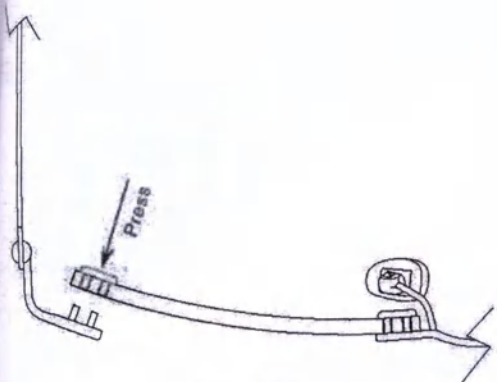
:5



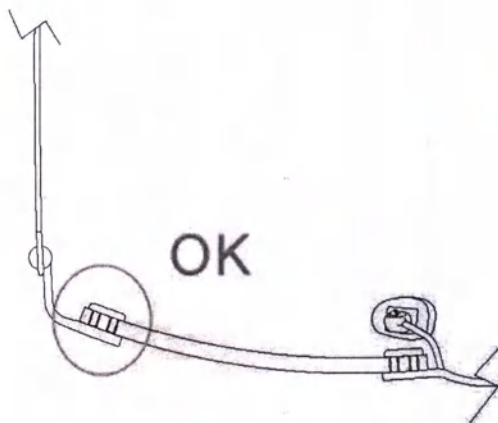
:7



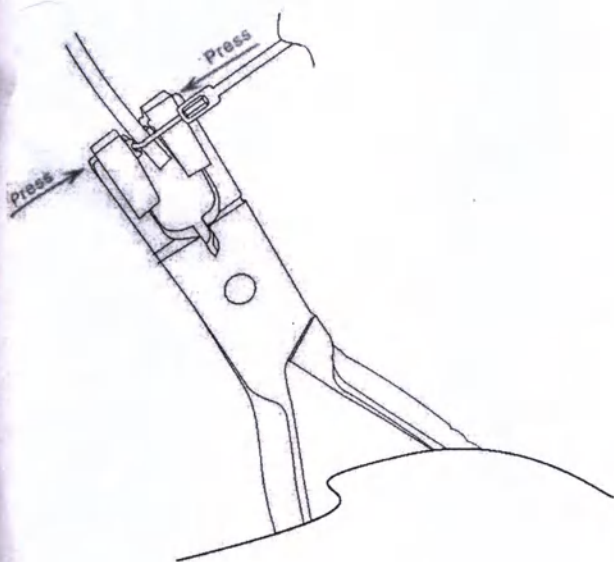
:6



:9

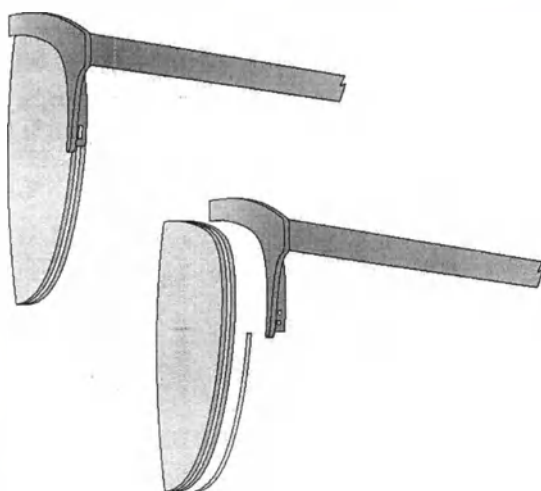


:8



Сборка
изогнутой оправы

соединения Assembling pin connection of rimless
frame



ление линзы к оправе с помощью
и в полуободковой оправе.

Attaching a lens to the frame by means of
retaining cord in frame semi-rimless.

ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ ПОЛЬЗОВАНИЯ:

И 7.STORAGE AND USE PRECAUTIONS:

допускается прикладывать к оправе
ительные механические усилия;

- significant mechanical forces shall not be
applied to the frame;

раву следует хранить в футляре либо в
упаковке, исключающей возможность
механического повреждения;

- the frame should be kept in a case or oth-
er package excluding possibility of me-
chanical damage;

инный средний срок службы оправы не
3 лет.

- total service time of the frame – 3 years
minimum.

Условия хранения: в отапливаемых
помещениях при температуре окружающей
среды от
+5°C до +50°C, относительной влажности
воздуха 80%, атмосферном давлении – 700-
1060 гПа.

- Storage conditions: in heated premises
upon ambient temperature from +5° C to
+50° C, 80% relative air humidity, atmos-
pheric pressure - 700-1060 hPa.

Во время хранения не допускается
воздействие агрессивных веществ (кислот,
щелочей) и органических растворителей
или их паров.

- impact of aggressive substances (acids,
alkalis) and organic solvents or their fumes
is not allowed during storage.

УСЛОВИЯ ПРИМЕНЕНИЯ

8.APPLICATION CONDITIONS

Линзы корригирующих очков
применяются во всех климатических зонах,
в любое время суток.

Optical frames are applied in all climatic
zones, at any time of day or night.

ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ПРИМЕНЕНИИ

При применении оправ очковых следует соблюдать осторожность при занятиях спортом и производстве работ, предполагающих резкие движения головой, бег, прыжки и удары.

9. SAFETY PRECAUTIONS

Upon use of optical frames the care should be taken upon sports activities and work performance intending sharp head movements, inclinations, jumps and impacts.

ВОЗМОЖНЫЕ ПОБОЧНЫЕ ДЕЙСТВИЯ ПРИ ПРИМЕНЕНИИ

Побочных действий при использовании медицинского изделия не выявлено.

10. POTENTIAL SIDE EFFECTS WHEN APPLYING

No side effects upon use of the medical product have been revealed.

ВЕДЕНИЯ О ВОЗМОЖНОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ НА СПОСОБНОСТЬ УПРАВЛЯТЬ ТРАНСПОРТНЫМИ СРЕДСТВАМИ, МЕХАНИЗМАМИ

Лицам, имеющим проблемы со зрением, оправы корригирующих очков обеспечивают возможность управления транспортными средствами и механизмами (изготовленными из оправ очков корригирующих).

11. INFORMATION ON POTENTIAL EFFECTS OF MEDICAL PRODUCT ON ABILITY TO DRIVE AND USE MACHINES

For drivers having problems with sight the optical frames enable them to drive and use machines (upon fabrication of corrective glasses from frames).

СТЕРИЛЬНОСТЬ

Стерильно.

12. STERILITY

Non-sterile.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, РЕМОНТ

Оправы корригирующих очков должны обслуживаться в специальных лабораториях, имеющих лицензию на производство, техническое обслуживание и ремонт.

13. MAINTENANCE AND REPAIR

Optical frames shall be repaired in special laboratories licensed for production, maintenance and repair.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Срок хранения оправ: пластмассовых, ламинарных — 5 лет; металлических — 10 лет.

Минимальный срок службы оправ — не менее 3 лет при количестве качаний заушника не менее 30000.

14. WARRANTY LIABILITIES

Frames shelf life: plastic, combined frames — 5 years; metal frames — 10 years.

Total frames service time is 3 years minimum with maximum 30000 number of temple swings.

ТРАНСПОРТИРОВКА

Транспортировка оправ корректирующих
производится всеми видами
транспорта в крытых транспортных
средствах в соответствии с правилами
перевозки грузов, действующими для
данного вида транспорта.

Температура от - 45°C до + 50°C

Относительная влажность до 98%

Атмосферное давление 700-1060 гПа.

УТИЛИЗАЦИЯ

Оправы корректирующих очков подлежат
утилизации наравне с бытовыми отходами

СЕРТИФИКАТЫ

Производитель использует внутреннюю
систему качества, которая ежегодно
пересматривается и актуализируется.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:

Венчжоу Дунтянь Импорт энд Экспорт
ОГД.» Китай/ «Wenzhou Dongtian
& Export Co., LTD.»

Почтовый адрес: NO.16 Jugao Road, Ju-
guang Garden, Wenzhou, Zhejiang, China,

tel: 0086 577 5557 5736

fax: 0086 577 8606 2033

ПОЛНОМОЧЕННЫЙ

РЕПРЕЗЕНТАНТ:

«РИКО»»

Почтовый адрес: 121096, Россия,
Москва, ул. 2-я Филевская, д. 7,

б/н

tel: +7 (495) 231-46 81

Директор

Подпись, должность

25.10.2017

Тянь Чжиу

Director

Signature, position

Date

25.10.2017

15. TRANSPORTATION

Transportation of optical frames is per-
formed using all transportation modes in
covered vehicles as per haulage rules ef-
fective on the given transportation mode.

Temperature - 45 ° C to + 50 ° C

Relative humidity 98%

Atmospheric pressure 700-1060 hPa.

16. DISPOSAL

Optical frames shall be disposed in the
same way as household waste.

17. CERTIFICATES

The manufacturer uses an internal quality
system, which is annually reviewed and
updated.

18. MANUFACTURER

« WENZHOU DONGTIAN GLASSES
MANUFACTURING CO.,LTD.»

Registered address: NO.16 Jugao Road,
Juguang Garden, Wenzhou, Zhejiang, Chi-
na,

tel: 0086 577 5557 5736

fax: 0086 577 8606 2033.

19. AUTHORISED REPRESENTATIVE:

«RICO Ltd.»,

registered address :

Russian Federation, Moscow, 121096,
2-nd Filevskaya street 7, bld., 6

Tel. +7 (495) 231-46 81

Tian Zhi Wu

公 证 书

(2017)浙温证字第 5335 号

申请人：温州市东田眼镜制造有限公司

住所：温州市炬光园炬高路 16 号。

法定代表人：田志武，男，一九六五年十月十七日出生，
公民身份号码：330302196510171612。

公证事项：签名、印鉴

兹证明温州市东田眼镜制造有限公司的法定代表人田志武于二〇一七年十月二十七日来到我处，在本公证员的面前，在前面的《INSTRUCTIONS for use of optical frames》上签名、盖章。

中华人民共和国浙江省温州市中信公证处

公证员

吴永明

二〇一七年十一月六日



V13730510

NOTARIAL CERTIFICATE

(Translation)

(2017) WZ.Z. No. 5335

Applicant: Wenzhou Dongtian Glasses Manufacturing Co., Ltd.

Address: No.16, Jugao Road, Juguangyuan, Wenzhou City

Legal Representative: Tian Zhiwu, male, born on October 17, 1965, ID Card No. 330302 19651017 1612

Issue under Notarization: seal and signature

This is to certify that Tian Zhiwu, legal representative of Wenzhou Dongtian Glasses Manufacturing Co., Ltd., came to our notary public office, and affixed his signature and company seal to the foregoing INSTRUCTIONS for *use of optical frames* in the presence of me, the notary, this 27th day of October 2017.

Zhongxin Notary Public Office,

Wenzhou City, Zhejiang Province

The People's Republic of China (Seal)

Notary: Wu Yongming (signatory seal)

November 6, 2017

V13730511

公 证 书

(2017)浙温证字第 5336 号

申请人：温州市东田眼镜制造有限公司

住所：温州市炬光园炬高路 16 号。

法定代表人：田志武，男，一九六五年十月十七日出生，
公民身份号码：330302196510171612。

公证事项：译文与原本相符

兹证明前面的(2017)浙温证字第 5335 号《公证书》的英文译本内容与该公证书中文原本相符。

中华人民共和国浙江省温州市中信公证处

公证员

吴永明

二〇一七年十一月六日



V13730514

NOTARIAL CERTIFICATE

(Translation)

(2017) WZ.Z. No. 5336

Applicant: Wenzhou Dongtian Glasses Manufacturing Co., Ltd.

Address: No.16, Jugao Road, Juguangyuan, Wenzhou City

Legal Representative: Tian Zhiwu, male, born on October 17, 1965, ID Card No. 330302 19651017 1612

Issue under Notarization: true and exact translation

This is to certify that the attached English translation of NOTARIAL CERTIFICATE (2017) WZ.Z. No. 5335 conforms to the original document in Chinese.

Zhongxin Notary Public Office,

Wenzhou City, Zhejiang Province

The People's Republic of China (Seal)

Notary: Wu Yongming (signatory seal)

November 6, 2017

V 13730516

НОТАРИАЛЬНЫЙ СЕРТИФИКАТ

КИТАЙСКАЯ НАРОДНАЯ РЕСПУБЛИКА ВЕНЬЧЖОУ
НОТАРИАЛЬНОЕ БЮРО

Стр. 10 низ

г-н Тянь Чжиу /подпись/

Директор

Печать: «Вэньчжоу Дунтянь Глассес Мануфэктуринг Ко., Лтд»/Wenzhou dongtian glasses
manufacturing Co., Ltd

Дата 25.10.2017

НОТАРИАЛЬНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

(2017) WZ.Z. № 5335

Заявитель: «Вэньчжоу Дунтянь Глассес Мануфэктуринг Ко., Лтд»

Адрес: № 16, Jugao Road, Juguangyuan, город Вэньчжоу

Законный представитель: Тянь Чжиу, пол: мужской, дата рождения: 17 октября, 1965, документ удостоверяющий личность № 330302 19651017 1612

Требуется заверить в нотариальном порядке: подпись и печать

Настоящим удостоверяется, что Тянь Чжиу законный представитель компании Wenzhou Вэньчжоу Дунтянь Глассес Мануфэктуринг Ко., Лтд заверил в нашей нотариальной конторе и поставил подпись и печать компании на вышеуказанные ИНСТРУКЦИИ *по применению оправ для очков* в присутствии меня в качестве нотариуса, 27 октября 2017 года.

Нотариальная контора Чжунсинь

Город Вэньчжоу, Провинция Чжэцзян

Нотариус /подпись/

6 Ноября, 2017

Круглая печать: Китайская Народная Республика, Нотариус Ву Юньминь

IV 13730510

НОТАРИАЛЬНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

(2017) WZ.Z. № 5336

Заявитель: «Вэньчжоу Дунтянь Глассес Мануфэктуринг Ко., Лтд»

Адрес: № 16, Jugao Road, Juganguan, город Вэньчжоу

Законный представитель: Тянь Чжиу пол: мужской, дата рождения: 17 октября, 1965, документ, удостоверяющий личность № 330302 19651017 1612

Требуется заверить в нотариальном порядке: перевод соответствует оригиналу

Настоящим удостоверяется, что прилагаемый перевод на английский язык НОТАРИАЛЬНОГО СВИДЕТЕЛЬСТВА (2017) WZ.Z. № 5335 соответствует оригиналу документа на Китайском языке.

Нотариальная контора Чжунсинь

Город Вэньчжоу, Провинция Чжэцзян

Нотариус /подпись/

6 Ноября, 2017

Круглая печать: Китайская Народная Республика, Нотариус Ву Юньминь

IV 13730514

Перевод данного текста с украинского языка на русский язык сделан мной, дипломированным переводчиком Семёновым Андреем Ивановичем, верность перевода подтверждаю.

Семёнов Андрей Иванович

Российская Федерация

Город Москва

Шестнадцатое ноября две тысячи семнадцатого года

Я, Гришко Михаил Александрович, временно исполняющий обязанности нотариуса города Москвы Кузнецова Вячеслава Николаевича, свидетельствую подлинность подписи переводчика Семёнова Андрея Ивановича.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность его установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 811-2361

Взыскано государственной пошлины (по тарифу): 100 руб.

Уплачено за оказание услуг правового и технического характера: 200 руб.



М.А. Гришко

Всего прошнуровано, пронумеровано
и скреплено печатью 19 лист(а)(ов)

ВРИО нотариуса

